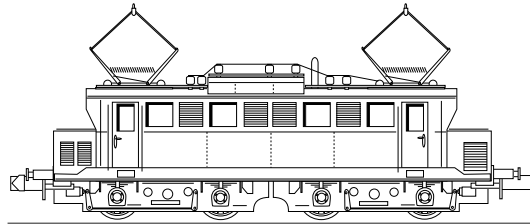


TRIX



MINITRIX

E 44/BR 144

E 44 / BR 144

Die E 44 basiert auf einer Entwicklung von Siemens, die im Gegensatz zu den sonstigen Konstruktionen nicht eine Weiterentwicklung bestehender Lokomotiven war. Die als leichte Universallokomotive konzipierte Maschine war auf einem geschweißten Rahmen aufgebaut, auf Drehgestellen mit integrierter Pufferbohle gelagert und mit Tatzlager-Motoren auf den Achsen angetrieben. Auf der Ebene wurden 90 km/h erreicht. Die erste Maschine wurde mit Erfolg getestet und noch 1930 von der Reichsbahn als E 44 001 übernommen. Weitere Lokomotiven in Serienausführung wurden umgehend bestellt. Die unverwüsthliche E 44 war, zuletzt als 144 (DB) und 244(DR) bis in die 80er-Jahre des 20. Jahrhunderts planmäßig im Einsatz.

Achsanordnung	Bo'Bo'
Länge ü. Puffer	14 300 mm
Höchstgeschwindigkeit	90 km/h
Dienstmasse	78 t
Nennleistung	2200 kW (PS)
Baujahr ab	1930

E 44 / Class 144

The E 44 is based on a development by Siemens, which, in contrast to other designs, was not a further development of existing locomotives. This unit was conceived as a lightweight general-purpose locomotive and built on a welded frame, mounted on trucks with buffer beams integrated into them, and powered by axle-suspended motors on all of the axles. A speed of 90 km/h or 56 mph was reached on level terrain. The first locomotive was successfully tested and was acquired by the German State Railroad in 1930 as E 44 001. Additional locomotives were built immediately as a regular production series. The indestructible E 44 was, at the end as the 144 (DB) and 244(DR, East Germany) was in regular service in the 1980s of the 20th century.

Wheel arrangement	B-B
Length over buffers	14,300 mm / 46 ft. 11 in.
Maximum speed	90 km/h / 56 mph
Service weight	78 metric tons
Nominal power	2,200 kilowatts / 2,950 horsepower
Built starting in	1930E 44 / BR 144

E 44/BR 144

La E 44 est basée sur une fabrication de Siemens qui, contrairement aux autres constructions, n'était pas un développement d'une locomotive existante. Conçue comme locomotive polyvalente légère, elle comportait un châssis soudé reposant sur des bogies avec traverse porte-tampons intégrée et des moteurs suspendus par le nez actionnant les essieux. Sur ligne plate, la locomotive pouvait atteindre 90 km/h. La première machine fut testée avec succès et reprise en écritures en 1930 par la Reichsbahn sous le matricule E 44 001. D'autres exemplaires furent par la suite fabriqués en série. L'insubmersible E 44 a été utilisée en service régulier jusque dans les années 80 du siècle passé dans les deux administrations allemandes, série 144 à la DB et série 244 à la DR.

Disposition d'essieux	Bo' Bo'
Longueur hors tampons	14 300 mm
Vitesse maximale	90 km/h
Poids en ordre de marche	78 t
Puissance nominale	2200 kW (CV)
Fabrication à partir de	1930

E 44 / BR 144

De E 44 is op een ontwikkeling van Siemens gebaseerd, die in tegenstelling tot de andere constructies niet een doorontwikkeling van bestaande locomotieven was. De als lichte universele locomotief geconcipeerde machine was op een gelast frame opgebouwd, op draaistellen met geïntegreerde bufferbalk gelagerd en met Tatzlager-motoren op de assen aangedreven. Op vlak terrein werd 90 km/h bereikt. De eerste machine werd met succes getest en nog in 1930 door de Reichsbahn als E 44 001 overgenomen. Meer locomotieven in serie-uitvoering werden per omgaande besteld. De onverwoestbare E 44 was, op het laatst als 144 (DB) en 244 (DR), tot in de jaren 80 van de 20ste eeuw volgens dienstregeling in gebruik.

Asindeling	Bo' Bo'
Lengte over buffers	14 300 mm
Maximumsnelheid	90 km/h
Dienstgewicht	78 t
Nominaal vermogen	2200 kW (pk)
Bouwjaar vanaf	1930

Funktionen

- Dieses TRIX-Modell ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften voll funk- und fernseh-entstört.
- Zum Schutz des Modells ist eine elektronische Überlastsicherung eingebaut.
- Dreilicht-Spitzensignal mit der Fahrtrichtung wechselnd
- Auf Oberleitungsbetrieb umschaltbar.
- Lok mit digitaler Schnittstelle entsprechend NEM 651.
- Analog 14 Volt~, digital 22 Volt ~.

Functions

- This TRIX model complies with the regulations concerning suppression of interference with radio and television reception.
- An electronic overload protection is build in to protect the model.
- Triple headlights that change over with the direction of travel.
- Can be switched to catenary operation.
- Locomotive comes with NEM 651
- digital connector.
- Analog 14 volts DC, digital 22 volts AC.

Fonctionnement

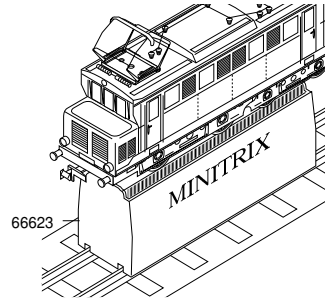
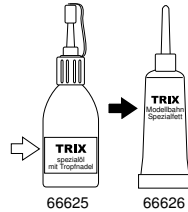
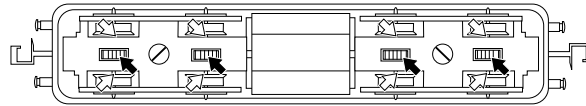
- Ce modèle TRIX est protégé l' émission de parasites radio et de télévision conformément aux prescriptions légales.
- Une sécurité électronique protège le modèle contre toute surcharge éventuelle.
- Feux triples avec alternance selon sens de marche.
- Exploitation par caténaire possible.
- Locomotive avec interface digitale conforme à la norme NEM 651.
- Analog 14 volts~, digital 22 volts ~.

Functies

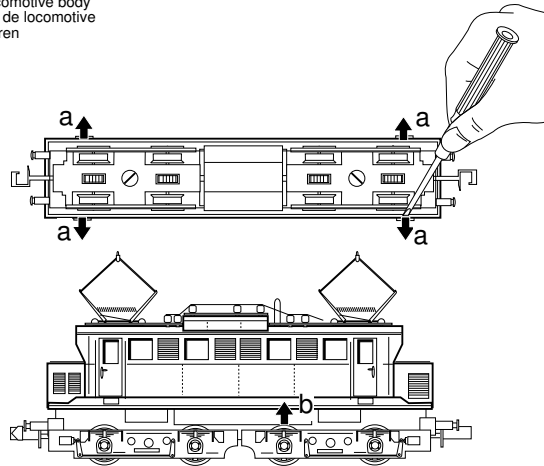
- Dit TRIX-model is, volgens de geldende voorschriften, geheel radio- en televisie-ontstoort.
- Voor der beveiliging van het model is een elektronische overbelastingsbeveiliging ingebowd.
- Drievoudige frontverlichting wisselend met de rijrichting.
- Omschakelbaar op bovenleiding.
- Lok met stekkerverbinding voor digitale decoder volgens NEM 651.
- Analog 14 Volt~, digitaal 22 Volt ~.

Schmierung nach etwa 50 Betriebsstunden
Lubricate after about 50 hours of operation
Graissage environ toutes les 50 heures de
fonctionnement
Smieren na ongeveer 50 bedrijfsuren

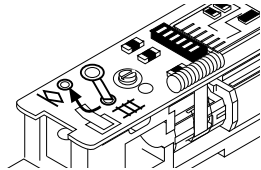
Reinigung der Lokräder
Cleaning the locomotive wheels
Nettoyage des roues de locomotive
Reiniging van de wielen van de loc



Lokgehäuse abnehmen
Removing the locomotive body
Enlever la caisse de locomotive
Loc-kap verwijderen



Umschalten auf Oberleitungsbetrieb
Switching to catenary operation
Commutation sur caténaire
Omschakelen op bovenleidingsbedrijf



Bei Oberleitungsbetrieb beachten: Lok in Fahrtrichtung 1 (Führerstand 1) mit den linken Rädern auf die mit dem blauen Kabel verbundene Schiene stellen.

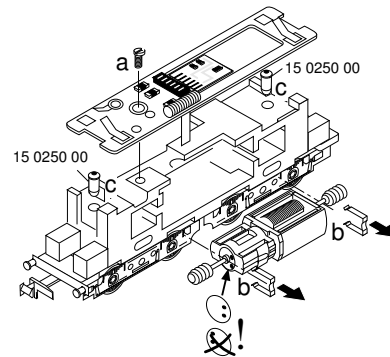
Please note the following when operating from catenary: Place locomotive in direction of travel 1 (engineer's cab 1) with the left wheels on the rail connected to the blue wire.

En exploitation par caténaire, tenez compte de ceci: positionner la locomotive sur la voie dans le sens de marche 1 (poste de conduite 1) avec les roues gauches sur le rail raccordé au câble bleu.

Let op bij bovenleidingbedrijf: loc in rijrichting 1 (cabine 1) met de linker wielen op die rail plaatsen die verbonden is met de blauwe draad.

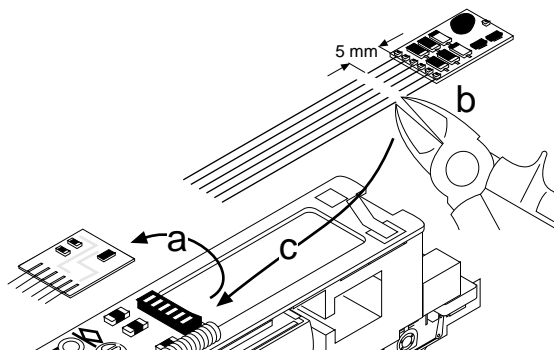
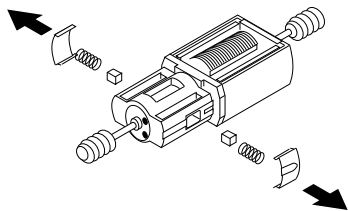
Motor ausbauen (a + b)
Removing the motor (a + b)
Enlever le moteur (a + b)
Motor uitbouwen (a + b)

Lampen auswechseln (c)
Replacement of bulbs (c)
Changer les ampoules (c)
Verwisselen van lampjes (c)



Motorbürsten auswechseln
Changing motor brushes
Remplacer les balais du moteur
Koolborstels vervangen

Einbau des Lok-Decoders mit der schwarzen
Vergußmasse nach oben.
Installation of the locomotive decoder with the black
sealing compound facing up.
Montage du décodeur de locomotive avec la masse
de scellement noire vers le haut.
Inbouwen van de loc-decoder met de zwarte
ingegoten zijde naar boven.



- Nicht für Betrieb auf Digitalanlagen ohne eingebauten Lokdecoder.
- Die Lok darf nicht mit mehr als einer Leistungsquelle gleichzeitig verbunden werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Not suitable for operation on digital layouts without a locomotive decoder.
- The locomotive must not be connected to more than one power source at a time.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.
- Pas pour exploitation sur réseaux numériques sans décodeur de locomotive intégré.
- La locomotive ne peut être alimentée que par une seule source de courant à la fois.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi en ce qui concerne le système d'exploitation.
- Niet geschikt voor het gebruik op digitale banen, zonder ingebouwde loc-decoder.
- De loc mag niet met meer dan één stroombron gelijktijdig verbonden worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in TRIX- Produkte nicht von TRIX freigegebene Fremdteile eingebaut werden und/oder TRIX- Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann auftretene Mängel und/oder Schäden ursächlich war.

Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von TRIX Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und/oder Umbau verantwortliche Person und/oder Firma bzw. der Kunde.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by TRIX have been installed in TRIX products or where TRIX products have been converted in such a way that the non-TRIX parts or the conversion were causal to the defects and/or damage arising.

The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-TRIX parts or the conversion in or of TRIX products was not causal to the defects and/or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and/or conversion, or by the customer.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par TRIX sont intégrées dans les produits TRIX et/ou si les produits TRIX sont transformés et que les pièces d' autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus.

C' est à la personne et/ou la société responsable du montage/de la transformation ou au client qu' incombe la charge de prouver que le montage des pièces d' autres fabricants sur des produits TRIX ou la transformation des produits TRIX n' est pas à l' origine des défauts et ou dommages apparus.

TRIX Modelleisenbahn GmbH & Co.KG
Postfach 4924
D-90027 Nürnberg
www.TRIX.de

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in TRIX-producten niet door TRIX vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en/of TRIX-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp.de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en/of schade was.

De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in TRIX-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en/of schade is geweest, berust dij de voor de inbouw en/of ombouw verantwoordelijke person en/of firma danwel bij de klant.

Im Falle von Reparaturen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an unsere folgende Service-Adresse:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturabteilung
Stuttgarter Str. 55-57

73033 Göppingen

0311968/0403/Kö Printed in Germany
Abbildungen und technische Angaben freibleibend
Änderungen und Irrtümer vorbehalten